

## Informace o habilitačním řízení

**V oboru:** Obecná jazykověda

**Uchazeč:** Mgr. Ivona Barešová, Ph.D.  
Katedra asijských studií Filozofické fakulty UP v Olomouci, odborná asistentka

**Vzdělání:** (*rok, univerzita, fakulta*)

1999 Mgr., Univerzita Palackého v Olomouci, Filozofická fakulta, obor anglická filologie – japonská filologie

2006 Ph.D., Univerzita Palackého v Olomouci, Filozofická fakulta, anglický jazyk

**Název habilitační práce:** Japanese Given Names – A Window Into Contemporary Japanese Society

### Habilitační komise

Podle § 72, odst. 5 zákona o vysokých školách a o změně a doplnění dalších zákonů (zákon o vysokých školách), ve znění pozdějších předpisů, a se souhlasem Vědecké rady Filozofické fakulty Univerzity Palackého v Olomouci ze dne 5. prosince 2018 byla jmenována komise ve složení:

předseda:	prof. PhDr. Jan Kořenský, DrSc.	FF UP Olomouc
členové:	dr hab. Arkadiusz Jablonski	Adam Mickiewicz University, Poznań
	doc. PhDr. Zdeněk Starý, CSc.	FF UK Praha
	prof. Zdeňka Švarcová, Dr.	FF UP Olomouc
	doc. PhDr. Irena Vaňková, CSc.	FF UK Praha

Podle § 72, odst. 7 výše uvedeného zákona určí komise tři oponenty:

doc. PhDr. Lucie Saicová Římalová, Ph.D., FF UK Praha

## Seznam prací

### a) Vědecké monografie a odborné knihy

- BAREŠOVÁ, Ivona. *Politeness Strategies in Cross-cultural Perspective: Study of American and Japanese Employment Rejection Letters*. Olomouc: Univerzita Palackého, 2008. 204 s. ISBN 978-80-244-2076-9.
- BAREŠOVÁ, Ivona a Halina ZAWISZOVÁ. *Současná hovorová řeč mladých Japonců*. Olomouc: Univerzita Palackého, 2012. 216 s. ISBN 978-80-244-3079-9. (podíl 55 %)
- BAREŠOVÁ, Ivona a Monika DYTRTOVÁ. *Problematika české transkripce japonštiny a pravidla jejího užívání* [elektronická kniha]. Olomouc: Univerzita Palackého, 2014. 98 s. ISBN 978-80-244-4017-0. (podíl 60 %)
- BAREŠOVÁ, Ivona. *Japanese Given Names: A Window Into Contemporary Japanese Society*. Olomouc: Univerzita Palackého, 2016. 242 s. ISBN 978-80-244-4976-0. (**habilitační práce**)

### b) Práce publikované v zahraničních recenzovaných vědeckých časopisech

- BAREŠOVÁ, Ivona. On the categorization of the Japanese honorific system Keigo. *Topics in Linguistics* [online]. 2015, 15(1), nestránkováno (15 s.). ISSN 2199-6504. DOI 10.2478/topling-2015-0001. (**SCOPUS, ERIH Plus, WOS-ESCI**)
- BAREŠOVÁ, Ivona. Chrysanthemum, Pine and Crane – Female Names of Meiji Period Japan. *Studia Orientalia Slovaca*. 2017, 16(2), s. 39–67. ISSN 1336-3786. (**SCOPUS**)
- BAREŠOVÁ, Ivona. Boy or Girl? The Rise of Non-Gender-Specific Names in Japan. *Silva Iaponicarum*. ISSN 1734-4328. (**polský recenzovaný časopis** – přijato k opublikování)
- BAREŠOVÁ, Ivona. Our Second Son Is Number One: Numbers in Recent Japanese Given Names. *Investigationes Linguisticae*. ISSN 1426-188X (Print), 1733-1757 (Online). (**polský recenzovaný časopis** – přijato k opublikování)
- BAREŠOVÁ, Ivona a Martin SCHIR. Kana or kanji? Preferences in orthographic representation of Japanese auxiliary verbs. *Studia Orientalia Slovaca*. ISSN 1336-3786. (**SCOPUS** – v recenzním řízení), (podíl 50 %)

### c) Práce publikované v tuzemských recenzovaných časopisech

- BAREŠOVÁ, Ivona. The Criticized Critic, Tokieda Motoki. *Dálný východ*. 2011, 1, s. 49–61. ISSN 1805-1049. (**český recenzovaný časopis** mimo seznam)
- BAREŠOVÁ, Ivona. Ganbatte/ganbare/ganbaró – povzbuzení, které zraňuje. *Dálný východ*. 2012, 2, s. 77–80. ISSN 1805-1049. (**český recenzovaný časopis** mimo seznam)
- BAREŠOVÁ, Ivona. Proměny japonských rodných jmen od období Meidži do současnosti. *Acta onomastica*. 2013, LIV, s. 15–42. ISSN 1211-4413. (**SCOPUS**)
- BAREŠOVÁ, Ivona. Současná podoba japonských osobních jmen a kritéria jejich výběru. *Nový Orient*. 2013, 68 (2), s. 46–52 (A4). ISSN 0029-5302. (**český recenzovaný časopis**)

- BAREŠOVÁ, Ivona. Plant Motifs in Japanese Female Names in the Context of Current Name-giving Trends. *Czech and Slovak Linguistic Review*. 2015, 2, s. 4–17. ISSN 1805-1502. **(český recenzovaný časopis)**
- BAREŠOVÁ, Ivona. Co stojí za nečitelností současných japonských rodných jmen: Jména s narušeným vztahem mezi zvukovou a grafickou podobou. *Acta onomastica*. 2016, LVI, s. 8–24. ISSN 1211-4413. **(SCOPUS)**
- BAREŠOVÁ, Ivona a Hana KLOUTVOROVÁ. The Use of the Second Person *Anata* as Perceived by Current Japanese University Students. *Czech and Slovak Linguistic Review*. 2016, 2, s. 46–60. ISSN 1805-1502. **(český recenzovaný časopis)**, (podíl 50 %)
- BAREŠOVÁ, Ivona. Číslo v japonských rodných jménech v minulosti a dnes. *Nový Orient*. 2018, 73 (1), s. 37–43 (A4). ISSN 0029-5302. **(český recenzovaný časopis)**
- BAREŠOVÁ, Ivona. From Evergreens to Blossoms: The Changing Plant Motifs in Japanese Female Names. *Acta onomastica*. 2018, LIX, s. 7–17. ISSN 1211-4413. **(SCOPUS)**

#### **d) Práce publikované ve sbornících konferencí (publikované v plném rozsahu)**

- BAREŠOVÁ, Ivona. Verbálně-vizuální manifestace zdvořilosti v japonských dopisech. In: *Intermedialita: Slovo-obraz-zvuk* (Sborník příspěvků z mezinárodního symposia). Olomouc: Univerzita Palackého, 2008, s. 145–153. ISBN 978-80-244-2054-7.
- BAREŠOVÁ, Ivona. Sociokulturní specifika japonské komunity v České republice. In: *Současná problematika východoasijských menšin v České republice*. Olomouc: Univerzita Palackého, 2010, s. 42–51. ISBN 978-80-244-2645-7.
- BAREŠOVÁ, Ivona a Halina ZAWISZOVÁ. Creativity and Innovation in Word Formation by Japanese Young People. In: *Language Use and Linguistic Structure. Proceedings of the Olomouc Linguistics Colloquium 2013*. Olomouc: Univerzita Palackého, 2014, s. 157–170. ISBN 978-80-244-4060-6 (Print), 978-80-244-4059-0 (Online). **(WOS)**, (podíl 50 %)
- BAREŠOVÁ, Ivona. The Shifting Popularity of the Final „ko“ in Japanese Female Names. In: Tirala, Martin (ed.). *Crossing Time and Space: From the Perspective of Japanese Studies*. Praha: Nová vlna (přijato k opublikování).

#### **e) Práce publikované v univerzitních aktech a ostatních tuzemských časopisech**

- BAREŠOVÁ, Ivona. Japanese Studies at Palacký University. *Acta Orientalia Vilnensia*. 2005, 5(1), s. 81–83. ISSN 1648-2662.

#### **f) Učební texty (učebnice, skripta)**

- BAREŠOVÁ, Ivona, Tereza NAKAYA, Takayuki WATANABE, Pavel FLANDERKA a Yuji NAKAYA. *Japonština*. Olomouc: Univerzita Palackého, 2015. 486 s. ISBN 978-80-244-4445-1. (podíl 35 %)
- MATELA, Jiří, Ivona BAREŠOVÁ a Barbora DOHNÁLKOVÁ. *Japonská kultura*. Olomouc: Univerzita Palackého, 2015. 114 s. ISBN 978-80-244-4469-7. (podíl 33 %)

- OSMANI, Asif, Ivona SCHIELDOVÁ (Barešová), Pankaj JOSHI a Gerald COHL. *English 2000 aneb znáte 2000 nejužívanějších slov v angličtině?* Dubicko: Infoa, 2002. 671 s. ISBN: 8072402390. (podíl 30 %)

### **g) Ediční/redakční činnost**

- BAREŠOVÁ, Ivona (ed.). *Současná problematika východoasijských menšin v České republice*. Olomouc: Univerzita Palackého, 2010. 126 s. ISBN 978-80-244-2645-7.

### **h) Recenzní posudky vědeckých monografií**

- HAVLÍČEK, Jakub. *Cesty božstev. Otázky interpretace náboženství a nacionalismu v moderním Japonsku*. Brno: Masarykova univerzita, 2011. 224 s. ISBN 978-80-210-5563-6.
- ZAWISZOVÁ, Halina. *On 'doing friendship' in and through talk: Exploring conversational interactions of Japanese young people*. Olomouc: Palacký University, 2018. 233 s. ISBN 978-80-244-5378-1.

### **h) Překlady beletrie**

- (překlad) AKAGAWA, Džiró. Pomsta šálkem čaje, *Plav – měsíčník pro světovou literaturu*. 2011, 6, s. 35–37. ISSN 1802-4734.
- (překlad) SAKURA, Momoko. Vzpomínka na jarní říčky, *Plav – měsíčník pro světovou literaturu*, 2011, 6, s. 32–34. ISSN 1802-4734.
- (překlad) SAKURA, Momoko. Výjimečný mladík a obyčejná dívka, *Plav – měsíčník pro světovou literaturu*. 2011, 6 (online – [www.svetovka.cz](http://www.svetovka.cz)).
- (překlad) KARAN, Donna. *Moje cesta*. Brno: Jota, 2016. 352 s. ISBN 978-80-7462-999-0.
- (překlad) DE BLASI, Marlena. *Večery v Umbrii*. Brno: Jota, 2017. 344 s. ISBN 978-80-7565-104-4.
- (překlad) KAWAGUČI, Tošikazu. *Než vystydne káva*. Zlín: Kniha Zlín, v tisku.

## Seznam ohlasů

**Recenze celkem: 11**, z toho zahraničních (vyjma SR): 0

**Citace celkem: 15**, z toho zahraničních (vyjma SR): 5

Další ohlasy: 16 (články v repozitářích, zahraničních kvalifikačních pracích, bibliograf. soupisech aj.), z toho zahraničních (vyjma SR): 10

### Recenze

1. SLAMĚNÍKOVÁ, Tereza. Barešová, Ivona a Halina Zawiszová: *Současná hovorová řeč mladých Japonců*. Olomouc: Univerzita Palackého, 2012. 214 s. ISBN 978-80-244-3079-9. *Dálný východ*. 2012, 2(1), s. 85–86. ISSN 1805-1049.
2. NAKAYA, Tereza. Barešová Ivona; Zawiszová Halina: *Současná hovorová řeč mladých Japonců*. Olomouc, Univerzita Palackého v Olomouci, 2012, 216 stran, ISBN 978-80-244-3079-9. *Nový Orient*. 2012, 67(3), s. 64. ISSN 0029-5302. (český recenzovaný časopis)
3. PODHORNÁ-POLICKÁ, Alena. Ivona Barešová & Halina Zawiszová, *Současná hovorová řeč mladých Japonců* [Langage parlé contemporain des jeunes Japonais], Olomouc, Univerzita Palackého v Olomouci, 2012 (francouzsky). *Argotica*. 2014, 1(3), s. 265-266. ISSN 2343-7200. (rumunský recenzovaný časopis)
4. KRAUS, Jiří. Barešová, I. – Dyrtrtová, M. (2014): *Problematika české transkripce japonštiny a pravidla jejího užívání*. Olomouc: Univerzita Palackého. *Nová čeština doma a ve světě*. 2014, 2, s. 11–13. ISSN 1805–367X. (český recenzovaný časopis)
5. NAKAYA, Tereza. Barešová, I. – Dyrtrtová, M. (2014): *Problematika české transkripce japonštiny a pravidla jejího užívání*. Olomouc: Univerzita Palackého. *Nová čeština doma a ve světě*. 2014, 2, s. 13–16. ISSN 1805–367X. (český recenzovaný časopis)
6. KRAEMEROVÁ, Alice. Barešová, Ivona; Nakaya, Tereza; Watanabe Takayuki; Flanderka Pavel; Nakaya Yuji: *Japonština*. Olomouc: Univerzita Palackého, 2015, 485 s. ISBN 978-80-244-4445-1. *Dálný východ*. 2015, 5(2), s. 128–129. ISSN 1805-1049.
7. KANASUGI, Petra. *Japanese Given Names. A Window Into Contemporary Japanese Society*. Ivona Barešová. Palacký University Olomouc, Olomouc 2016, 242 stran, ISBN 978-80-244-4976-0. *Nový Orient*. 2016, 71(4), s. 71–72. ISSN 0029-5302. (český recenzovaný časopis)
8. KLOUTVOROVÁ, Hana. Matela, Jiří; Ivona Barešová a Barbora Dohnálková: *Japonská kultura*. Olomouc: Univerzita Palackého v Olomouci, 2015, 112 s. ISBN 978-80-244-4469-7. *Dálný východ*. 2017, 7(1), s. 102–103. ISSN 1805-1049.
9. KRAEMEROVÁ, Alice. Barešová Ivona: *Japanese Given Names: A Window Into Contemporary Japanese Society*. Olomouc: Palacký University Olomouc 2016, 242 p. ISBN 978-80-244-4976-0. *Dálný východ*. 2017, 7(1), s. 99–101. ISSN 1805-1049.
10. ŠTĚPÁNOVÁ, Pavla. Ivona BAREŠOVÁ: *Japanese Given Names: A Window Into Contemporary Japanese Society*. Palacký University Olomouc, 2016, 242 s. *Didaktické studie*. 2017, 9(2), s. 2016–220. ISSN 1804-1221. (ERIH Plus)

11. KRAEMEROVÁ Alice. Japonská jména, trochu jiná recenze. *Civilizace. Literární noviny* [online]. 4. 12. 2017. Dostupné z: <http://www.literarky.cz/civilizace/89-civilizace/25323-japonska-jmena-trochu-jina-recenze>.

#### Citace:

- **BAREŠOVÁ, Ivona. *Politeness Strategies in Cross-cultural Perspective: Study of American and Japanese Employment Rejection Letters*. Olomouc: Univerzita Palackého, 2008. 204 s. ISBN 978-80-244-2076-9.**
- 12. ŠVARCOVÁ, Zdenka. The First Lesson. In: TIRALA, Martin a Mamoru MORITA. *Distant Symbols and Close Signs: Japanese Studies in Central Europe 2013*. Praha: Nová vlna, 2013, s. 10–17, **zde s. 14**. ISBN 978-80-85845-31-0.
- 13. FLOWERS, Arhlene A. *Global Writing for Public Relations: Connecting in English with Stakeholders and Publics Worldwide*. New York, London: Routledge, 2015. 512 s., **zde s. 434**. ISBN-13: 978-0415748841.
- 14. KEIKHAIE, Yahya a Zahra MOZAFFARI. A Socio-linguistic Survey on Females' Politeness Strategies in the Same Gender and in the Cross-Gender Relationship. *Iranian Journal of Applied Language Studies*. 2015, 5(2), s. 51–82, **zde s. 80 References**. DOI 10.22111/ijals.2015.1877.
- 15. CLAUDEL, Chantal. Apologies and Thanks in French and Japanese Personal Emails: A Comparison of Politeness Practices. *Russian Journal of Linguistics, Vestnik RUDN*. 2015, 19(4), s. 127–145, **zde s. 128**. ISSN 2312-9182 (Print), ISSN 2312-9212 (Online). (SCOPUS, WOS, ERIH Plus)
- 16. KADEK, Eva Krishna Adnyani. Do Japanese Mothers Talk Differently to Daughters than Sons?: A Study of *Bikago* (Beautified Speech). In: *2<sup>nd</sup> International Conference on Innovative Research Across Disciplines (ICIRAD 2017)*. Atlantis Press, 2017. s. 73–77, **zde s. 73**. DOI 10.2991/icirad-17.2017.14.
- 17. DEVECI, Tanju a Nausheen PASHA-ZAIDI. Employment Rejection Emails: A Linguistic Analysis and Professors' Perceptions. *The Journal of Teaching English for Specific and Academic Purposes*. 2017, 5(3), s. 423–447, **zde s. 425, 427, 428, 429, 430, 440, 441**. ISSN 2334-9182 (Print), 2334-9212 (Online). DOI 10.22190/JTESAP1703423D. (srbský recenzovaný časopis, WOS-ESCI)
- **BAREŠOVÁ, Ivona. Sociokulturní specifika japonské komunity v České republice. In: BAREŠOVÁ, Ivona (ed.). *Současná problematika východoasijských menšin v České republice*. Olomouc: Univerzita Palackého, 2010, s. 42–51. ISBN 978-80-244-2645-7.**
- 18. TLČIMUKOVÁ, Petra. The Religiosity of Japanese Migrants in the Czech Republic. *Open Journal of Social Sciences* [online]. 2014, 2, s. 11–19, **zde s. 13**. Dostupné z: <http://dx.doi.org/10.4236/jss.2014.21002>. (open access recenzovaný časopis)
- **BAREŠOVÁ, Ivona. Současná podoba japonských osobních jmen a kritéria jejich výběru. *Nový Orient*. 2013, 68(2), s. 46–52. ISSN 0029-5302.**
- 19. SCHIR, Martin. Atedži v súčasnej japonskej spoločnosti. *Nový Orient*. 2017, 72(4), s. 48–54, **zde s. 51**. ISSN 0029-5302. (český recenzovaný časopis)

- **BAREŠOVÁ, Ivona. Japanese Given Names: A Window Into Contemporary Japanese Society. Olomouc: Univerzita Palackého, 2016. 242 s. ISBN 978-80-244-4976-0.**
- 20. NAKAYA, Tereza. Japonský mentální prostor KOKORO a jeho obraz v poezii. In: VAŇKOVÁ I., V. VODRÁŽKOVÁ a R. ZBOŘILOVÁ (eds.). *Horizonty kognitivně-kulturní lingvistiky: Schémata a stereotypy v mluvených a znakových jazycích*. Praha: Univerzita Karlova, Filozofická fakulta, 2017, s. 98–109, **zde s. 100**. ISBN 978-80-7308-727-2.
- 21. SLAMĚNÍKOVÁ, Tereza. Muž nebo žena? Role grafemického systému v čínských antroponech. *Acta onomastica*. 2017, LVII, s. 135–149, **zde s. 136**. ISSN 1211-4413. (SCOPUS)
- 22. SCHIR, Martin. Atedži v súčasnej japonskej spoločnosti. *Nový Orient*. 2017, 72(4), s. 48–54, **zde s. 51 a 54**. ISSN 0029-5302. (český recenzovaný časopis)
- 23. KRATOCHVÍL, František, Nur Izdihar Binte ISMAIL a Diyana HAMZAH. Stance, categorisation, and information structure in Malay. In: RIESBERG, Sonja, Asako SHIOHARA a Atsuko UTSUMI (eds.) *Perspectives on information structure in Austronesian languages* (Studies in Diversity Linguistics 21). Berlin: Language Science Press, 2018, s. 41–80, **zde s. 47**. ISBN 978-3-96110-108-5 (978-3-96110-109-2 hardcover).
- 24. FALTÝNEK, Dan a kol. Návrat čínského zelí do Evropy I: O původu druhů. *Nový Orient*. 2018, 73(2), s. 45–56, **zde s. 51**. ISSN 0029-5302. (český recenzovaný časopis)
- 25. SLAMĚNÍKOVÁ, Tereza. Chinese Anthroponyms from a Grammatologist Perspective. *Onomastica Uralica*. 2019, 13, s. 259–272, **zde 265**. ISSN 1586-3719. (maďarsko-finský recenzovaný časopis)
- **BAREŠOVÁ, Ivona. Co stojí za nečitelností současných japonských rodných jmen. Jména s narušeným vztahem mezi zvukovou a grafickou podobou. Acta onomastica. 2016, LVI, s. 8–24. ISSN 1211-4413.**
- 26. SCHIR, Martin. Atedži v súčasnej japonskej spoločnosti. *Nový Orient*. 2017, 72(4), s. 48–54, **zde s. 51**. ISSN 0029-5302. (český recenzovaný časopis)

#### Citace v zahraničních kvalifikačních pracích:

##### Dizertační práce

- **BAREŠOVÁ, Ivona. Politeness Strategies in Cross-cultural Perspective: Study of American and Japanese Employment Rejection Letters. Olomouc: Univerzita Palackého, 2008, 204 s. ISBN 978-80-244-2076-9.**
- 27. MANSOR, Fatheh Alsenoussi. *Politeness and offering in Libyan Arabic hospitality*. Sheffield, 2017. 282 s., **zde s. 267**. Doctoral thesis. Sheffield Hallam University.

## Magisterské a jiné práce

28. ALUPERE, Mari-Liis. *Tu/Vous absence in English: teaching compensatory politeness strategies for EFL-ESL learners with various backgrounds*. Tartu, 2014. 67 s., **zde s. 25**. MA thesis. University of Tartu.
29. GOH, Vern Jan. *The opening and closing sequences of Malaysian vlogs*. Kuala Lumpur, 2014. 207 s. **zde s. 35**. MA thesis. University of Malaya.
30. YULIANTI, Anik. *Persepsi Kesopanan Orang Amerika dan Orang Jepang dalam bahan bacaan "Nichijou seikatsu ni miru nihon no bunka" dari Reading Tutor Homepage*. Semarang, 2015. 69 s., **zde 7–9**. Thesis. University of Dian Nuswantoro, Faculty of Culture.
31. ZULFIAH, Ulfa. *Teacher's Verbal Politeness Strategies and Learners' Responses in EFL Classroom*. Makassar, 2015. 11 s., **zde s. 9**. MA thesis summary. State University of Makassar.
32. QAWASMI, Ayah Khader. *An Investigation of the Pragmatic Competence in the Palestinian Curriculum, English for Palestine: The 9th Grade Textbook as a Case Study*. Hebron, 2016. 120 s., **zde s. 20, 21, 22, 35, 36, 37, 54**. MA Thesis. Hebron University, Faculty of Graduate Studies.

## Ostatní citace:

- **BAREŠOVÁ, Ivona. *Politeness Strategies in Cross-cultural Perspective: Study of American and Japanese Employment Rejection Letters*. Olomouc: Univerzita Palackého, 2008. 204 s. ISBN 978-80-244-2076-9.**
- 33. KAMSINAH, M. Hum a Muhammad DARWIS. Penggunaan Eufemisme Sebagai Strategi Kesantunan Bertutur Dalam Bahasa Bugis: Analisis Stilistika. *UNHAS Repository*. 11. 4. 2013, 15. s., **zde s. 2**. Dostupné z: <http://repository.unhas.ac.id/handle/123456789/7613>.
- 34. ARYA WISNU KARSANA, I Gede. Negative Politeness Used In Cempaka Lounge At Domestic Departure Ngurah Rai Airport. *Humanis*. Aug. 2014, 8(2), s. 1–5, **zde s. 5 Bibliography**. ISSN 2528-5076 (Print), 2302-920X (Online).
- 35. KING, Tamiya. Japanese Business Letter Etiquette. *Small Business - Chron.com* [online]. Dostupné z: <http://smallbusiness.chron.com/japanese-business-letter-etiquette-61225.html>.
- 36. RUSTANDI Andi. The University Students' Expressions of Politeness Strategies on Students' Request in Classroom Interaction in Indonesian Context. *International Journal of English and Education* [online]. January 2018, 7(1), s. 11–21, **zde s. 12**. ISSN 2278-4012. Dostupné z: [http://www.ijee.org/yahoo\\_site\\_admin/assets/docs/2.5125118.pdf](http://www.ijee.org/yahoo_site_admin/assets/docs/2.5125118.pdf).
- **MATELA, Jiří, Ivona BAREŠOVÁ a Barbora DOHNÁLKOVÁ. *Japonská kultura*. Olomouc: Univerzita Palackého, 2015. 114 s. ISBN 978-80-244-4469-7.**
- 37. TOMČÍKOVÁ Michaela. Статус женщины в синтоизме. *Конвергенция социально-гуманитарных и естественно-технических наук: сборник научных трудов / М-во образования и науки Рос. Федерации, Орлов. гос. ун-т экономики и торговли; под ред. Ю. П. Соболевой*. - Орел : Издательство Орел ГУЭТ, 2016, s. 74–76, **zde s. 76**. ISBN 978-5-98498-214-6.
- **BAREŠOVÁ, Ivona a Monika DYTRTOVÁ. *Problematika české transkripce japonštiny a pravidla jejího užívání*. Olomouc: Univerzita Palackého, 2014. 98 s. ISBN 978-80-244-4017-0.**



38. Heslo *Hepburnův přepis* [online], poslední aktualizace 8. 5. 2017 23:12 [cit. 13. 9. 2018], Wikipedie. Dostupné z: [https://cs.wikipedia.org/wiki/Hepburnův\\_přepis](https://cs.wikipedia.org/wiki/Hepburnův_přepis).
39. Heslo *Kunreišiki rómadži* [online], poslední aktualizace 15. 1. 2017 18:40 [cit. 13. 9. 2018], Wikipedie. Dostupné z: [https://cs.wikipedia.org/wiki/Kunreišiki\\_rómadži](https://cs.wikipedia.org/wiki/Kunreišiki_rómadži).

### **Bibliografické soupisy:**

- **BAREŠOVÁ, Ivona. Proměny japonských rodných jmen od období Meidži do současnosti. *Acta onomastica*. 2013, LIV, s. 15–42. ISSN 1211-4413.**
40. BODÉ Gérard. Revue des revues [note bibliographique]. In: *Nouvelle revue d'onomastique [online]*. 2013, 55, s. 355-370, **zde s. 366**. Dostupné z: [www.persee.fr/doc/onoma\\_0755-7752\\_2013\\_num\\_55\\_1\\_1787](http://www.persee.fr/doc/onoma_0755-7752_2013_num_55_1_1787).
41. ГОРЯЕВ, С. О., В. С. КУЧКО, А. А. МАКАРОВА а Д. В. СПИРИДОНОВ. Книжная полка. *Вопросы ономастики*. 2014, 2(17), s. 151–158, **zde s. 154**. ISSN 1994-2400 (Print), 1994-2451 (Online). (SCOPUS, ERIH Plus)
- **BAREŠOVÁ, Ivona. Co stojí za nečitelností současných japonských rodných jmen. Jména s narušeným vztahem mezi zvukovou a grafickou podobou. *Acta onomastica*. 2016, LVI, s. 8–24. ISSN 1211-4413.**
42. JAKUS-BORKOWA, Ewa. *Acta onomastica*, red. Milan Harvalík, ročník LV, LVI, LVII, Praha 2016, 430 s. + 287 s. + 204 s. Recenzje, omówienia i polemiki. *Onomastica*. 2017, LXI(1), s. 306-311, **zde s. 308**. ISSN 0078-4648. (ERIH Plus)

## **Přehled absolvovaných vědeckých nebo odborných tuzemských i zahraničních stáží**

- International University of Health and Welfare, Otawara, Japonsko, duben–srpen 2001, semestrální výuka kurzů komunikačních strategií v angličtině na pozadí japonštiny.
- The Japan Foundation Language Institute, Urawa, Japonsko, leden–březen 2006, odborná stáž zaměřená na japonský jazyk, výuku japonštiny a současnou japonskou společnost. Jedna z cca 30 účastníků vybraných z kandidátů z celého světa.
- Utsunomiya University, Faculty of International Studies, Utsunomiya, Japonsko, červen–červenec 2014, 2týdenní výzkumný pobyt v rámci projektu Chinet FF UP.
- School of African and Oriental Studies, Londýn, Velká Británie, duben–květen 2015, měsíční výzkumný pobyt v rámci projektu Chinet FF UP.
- The Japan Foundation Language Institute, Urawa, Japonsko, nadcházející odborná stáž zaměřená na japonský jazyk, výuku japonštiny a současnou japonskou společnost. Uskuteční se v termínu 9. 1. – 5. 3. 2019.

### **Významné zahraniční stipendium**

- Japanese Government (*Monbukagakusho*) Scholarship, Utsunomiya University, Faculty of International Studies, Utsunomiya, Japonsko, říjen 1999 – září 2000, roční studium japonského jazyka, jazykovědy a japonské společnosti.

## Přehled řešených výzkumných grantů

- *Japonský zdvořilostní systém keigo z pohledu japonské jazykovědy* (rozšířeno o problematiku japonských rodných jmen), Fond pro podporu vědecké činnosti UP, č. 2013/1, 2013–15, **řešitel**.
- *Budování vědeckého týmu a zapojování do mezinárodních sítí v oblasti čínských studií*, OPVK, reg. č. CZ.1.07/2.3.00/20.0152, 2013–15, **člen týmu**.
- *Současná hovorová řeč mladých Japonců*, SGS-IGA, č. FF/2011/022, 2011, **hlavní řešitel**.
- *Sémantika japonských osobních jmen*, SGS-IGA, č. FF/2012/029, 2012, **hlavní řešitel**.
- *Heterogenost v přepisu japonštiny do češtiny: analýza problematických jevů a návrh možného řešení*, SGS-IGA, č. FF/2013/044, 2013, **hlavní řešitel**.
- *Poznávání východoasijských společností a kultur prostřednictvím jazyka a literatury*, SGS-IGA, č. FF/2016/024, 2016, **spoluřešitel**.
- *Interkulturní komunikace a proměnlivost komunikačních norem ve společnostech východní a jihovýchodní Asie*, SGS-IGA, č. FF/2018/024, 2018, **spoluřešitel**.
- *Sinofonní příhraničí – Interakce na okraji*, OPVK, reg. č. CZ.02.1.01/0.0/0.0/16\_019/ 0000791, 2018–19+, **odborný pracovník – senior**.

### Další granty – rozvoj oboru

- *Příprava a realizace oboru Japonština pro hospodářskou praxi*, Rozvojový projekt MŠMT, 2007, **hlavní řešitel**.
- *Inovace předmětu Současná japonská společnost*, FRVŠ, 2011, **řešitel**.
- *Zavedení předmětu Etiketa komunikace s Japonci*, FRVŠ, 2012, **řešitel**.
- *Japonská studia pro Univerzitu Palackého v Olomouci se zaměřením na modularitu a uplatnění v praxi*, OPVK, reg. č. CZ.1.07/2.2.00/28.160, 2012–15, **hlavní řešitel**.
- *Interdisciplinární filologická inovace translátologických modulů na cizojazyčných katedrách FF UP*, OPVK, reg. č. CZ.1.07/2.2.00/28.0095, 2013–15, **člen týmu**.
- *Asijská studia: podpora mladých talentů*, OPVK, reg. č. CZ.02.2.69/0.0/0.0/16\_018/ 0002297, 2017–18, **člen týmu**.

### Oponování projektů pro Grantovou agenturu Univerzity Karlovy (GA UK)

2010, 2013, 2014, 2017, celkem 6 návrhů projektů.

## Přednášky na mezinárodních konferencích/sympoziích

### A. Mezinárodní konference světového/evropského typu

- (s H. Zawiszowou) „Creativity and Innovation in Word Formation by Japanese Youth“. *The Olomouc Linguistic Colloquium*, Univerzita Palackého, Olomouc, 6. – 8. 6. 2013.
- „Contemporary Developments in Japanese Personal Name Selection“. *The 32nd German Oriental Studies Conference, University of Münster*, Münster, Německo, 23. – 27. 9. 2013.
- „Transitions in Japanese Given Names since the Meiji Period“. *The 14th International Conference of European Association for Japanese Studies*, University of Ljubljana, Ljubljana, Slovenia, 27. – 30. 8. 2014.
- „From Evergreens to Blossoms: The Changing Plant Motifs in Japanese Female Names.“ *International Scientific Conference Onomastic Investigations*, Latvian Language Institute of the University of Latvia, Riga, Lotyšsko, 10. – 11. 5. 2018.

### B. Mezinárodní konference regionálního typu (účastníci z okolních zemí a Japonska/ Asie)

- „The Shifting Popularity of the Final *-ko* in Japanese Female names“. *Crossing Time and Space: From the Perspective of Japanese Studies*, Univerzita Karlova, Praha, 26. – 27. 9. 2014.
- „Plant Motifs in Japanese Female Names in the Context of Current Name-Giving Trends“ *9th Annual Conference on Cultural and Social Anthropology of East Asia*, Univerzita Palackého, Olomouc, 23. 10. 2015.
- „Boy or Girl? The Rise of Non-Gender-Specific Names in Japan.“ *International Conference Problems and Perspectives for Japan in a Changing World: Thirty Years of Japanese Studies in Poznan*, Poznaň, University of Adam Mickiewicz, Polsko, 7. – 9. 12. 2017.
- „Our Second Son Is Number One: Numbers in Recent Japanese Given Names.“ *First Asian Congress*, University of Adam Mickiewicz, Poznaň, Polsko, 13. – 15. 8. 2018.
- (s M. Schirem) „Kana or kanji? Preferences in orthographic representation of Japanese auxiliary verbs.“ *12th Annual Conference on Cultural and Social Anthropology of East Asia*, Univerzita Palackého, Olomouc, 9. – 10. 11. 2018.

### C. Mezinárodní konference ČR (převaha účastníků z ČR)

- „Verbálně-vizuální manifestace zdvořilosti v japonských dopisech.“ *Mezinárodní sympozium Intermedialita*, Univerzita Palackého, Olomouc 7. – 8. 11. 2007.
- „Sociokulturní specifika japonské komunity v České republice.“ *Konference kulturní a sociální antropologie východní Asie*, Univerzita Palackého, Olomouc, 12. 3. 2010.
- „Proměny japonských osobních jmen a kritérií jejich výběru s důrazem na současné trendy.“ *Konference kulturní a sociální antropologie východní Asie*, Univerzita Palackého, Olomouc, 30. 11. 2012.

- „What Makes Contemporary Japanese Names Hard to Read: The Phenomenon of Rising Discordance in the Character-sound Relationship in Given Names“. *The 1st International Conference Iaponica Brunensia 2015*, Masarykova Univerzita, Brno, 18. 9. 2015.
- „Chrysanthemum, Pine and Crane – Female Names of Meiji Period Japan.“ *The 2nd International Conference Iaponica Brunensia 2017*, Masarykova Univerzita, Brno, 22. – 23. 9. 2017.
- (s H. Kloutvorovou) „The Use of the Second Person Anata as Perceived by Current Japanese University Students“. *The 2nd International Conference Iaponica Brunensia 2017*, Brno, 22. – 23. 9. 2017.

#### D. Ostatní konference, odborné přednášky

- „Japanese Studies at Palacký University“. *Networking Japanese Studies in the EU New Member Countries*, Vilnius University, Vilnius, Litva, 8. – 10. 5. 2005.
- „Social Deixis as an Important Part of Politeness.“ Odborná přednáška v rámci projektu *Jazyková rozmanitost a komunikace*, Katedra anglistiky a amerikanistiky FF UP, 22. 10. 2012.

#### E. Popularizační přednášky

- „Školákem v Japonsku: Problematika japonského vzdělávacího systému.“ *POPularizace vědecké výzkumné činnosti UPOL*, Střední pedagogická škola Boskovice, 24. 5. 2011.
- „Japonsko – mýty a skutečnost.“ *POPularizace vědecké výzkumné činnosti UPOL*, Gymnázium M. Koperníka, Bílovec, 16. 5. 2011.
- „Japonsko – mýty a skutečnost.“ *POPularizace vědecké výzkumné činnosti UPOL*, Obchodní akademie, Blansko, 5/2011.
- „Japonsko – mýty a skutečnost.“ *POPularizace vědecké výzkumné činnosti UPOL*, Gymnázium v Ústí nad Orlicí, Ústí nad Orlicí, 12/ 2012.

#### F. Organizace konferencí

- *Konference kulturní a sociální antropologie východní Asie* (6. ročník) – „Jazyk a společnost v současném Japonsku, Koreji, Číně a Vietnamu.“ Univerzita Palackého, Olomouc, 30. 11. 2012.
- *The 9th Annual Conference on Cultural and Social Anthropology of East Asia* – „Contemporary Trends in East Asian Societies.“ Univerzita Palackého, Olomouc, 23. 10. 2015.
- (s H. Zawiszovou) *The 12th Annual Conference on Asian Studies* – „Japan NOW: A Snapshot of Contemporary Japanese Language, Culture, and Society.“ Univerzita Palackého, Olomouc, 9. – 10. 11. 2018.

## **Členství a funkce v komisích, radách nebo jiných orgánech souvisejících s oborem**

- Členka redakční rady časopisu *Dálný východ* (od 2011)
- Členka komise pro přijímací řízení do DSP *Jazyky a kultura Číny a Japonska* na FF UP (od 2015)
- Členka komise pro státní doktorskou zkoušku v DSP *Jazyky zemí Asie a Afriky* na FF UK (Mgr. Hana Zobalová 2008, Mgr. Petr Šimůnek 2010, Mgr. Petra Kanasugi 2013, Mgr. Halina Zawiszová 2018)
- Oponentka doktorských prací DSP *Jazyky zemí Asie a Afriky* (Mgr. Hana Zobalová 2008, Mgr. Petr Šimůnek 2010, Mgr. Petra Kanasugi 2013)

## **Témata habilitační přednášky**

1. „Současný japonský zdvořilostní jazyk *keigo* v teorii a praxi“
2. „Japonské *anata* (,ty/Vy'): problematický prostředek sociální deixy“
3. „Morfologie a sémantika japonských ženských jmen 2. poloviny 19. a počátku 20. století“

## **Téma veřejné habilitační přednášky**

„Japonské písmo z pohledu japonských rodných jmen: možnosti a posouvání hranic“